ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Secrétaire d'Etat à la Coopération au développement, le 28 mai 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "d'exécution de l'article 30, § 1er, de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires", a donné le 8 septembre 1982 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vacantiekamer, de 28e mei 1982 door de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "in uitvoering van het artikel 30, § 1, van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en controle van de universitaire instellingen", heeft de 8e september 1982 het volgend advies gegeven :

Le projet d'arrêté royal ne présente pas le caractère réglementaire requis par les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, pour être soumis à l'avis de la section de législation.

Il se borne en effet à établir une formule mathématique qui permet de fixer le nombre d'étudiants qui seront pris en charge par le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement, pour l'octroi des allocations de fonctionnement aux établissements d'enseignement.

Il ne contient dès lors aucune norme à caractère général.

- -

Het ontwerp-koninklijk besluit vertoont niet het reglementaire karakter dat door de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State vereist is om voor advies aan de afdeling wetgeving te worden voorgelegd

Het beperkt zich inderdaad tot het vaststellen van een wiskundige formule aan de hand waarvan kan worden bepaald hoeveel studenten ten laste zullen worden genomen door de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor de toekenning van de werkingskosten aan de onderwijsinstellingen.

Het bevat derhalve geen enkele algemeen geldende norm.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,

L. MATRAY, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. SALMON, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. SALMON, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.